



Bobcat Blast

DIRECTORA:
Sra. Jessica Notte
Oficina de la Escuela 312-7670
Asistencia: 312-7669
<http://borel.smfcsd.net>

Octubre 21, 2021

Fechas Importantes Para Recordar

Oct. 22 Fin de 1er trimestre

Oct. 25-28 Pruebas para equipo de baloncesto

Oct. 28 [Colaboración Comunitarias con La Mesa Directiva del Distrito](#)

Oct. 29 Concurso de disfraces durante el almuerzo

Nov. 3 Noche Informativa para Padres—Vaping 7-8pm

Nov. 8 Café con Superintendente Ochoa –9:30am área de cafetería

Nov. 9 Junta de ELAC-- 8:20am área de cafetería

Nov. 15 Junta de SSC 3:05pm

Nov. 16, 17, 18 Conferencias Padre-Maestro--SALIDA A LAS 12:48

Nov. 19 Día mínimo especial –SALIDA A LAS 12:48

Esperamos que su hijo haya tenido unas vacaciones relajantes en octubre y que usted también haya podido tomarse un momento para descansar. ¡Esta semana ha estado ocupada con muchas cosas geniales sucediendo!

Más de 200 estudiantes de sexto y séptimo grado salieron el martes para la educación al aire libre. Regresarán el viernes y planeamos alertar a los padres cuando estén a una hora de distancia. Por lo general, regresan a Borel alrededor del mediodía.

Además, el martes continuamos evaluando a 350 estudiantes y personal. Continúe con la inscripción. Primero, haga [clic aquí](#). Luego, ingrese este código de acceso: BOREL2021

Este viernes es nuestra SMFCSD Ed Gala: La Fundación Educativa San Mateo-Foster City está organizando su segunda Gala virtual anual, Moonlight Masquerade el viernes 22 de octubre a las 6:30 pm. Habrá una subasta silenciosa, subasta en vivo, concursos e invitados sorpresa. Para registrarse, visite <https://www.smfcedfund.org/gala>. Regístrese y participe en el [lindo formulario del concurso de disfraces para mascotas](#).

Este viernes también es el final del primer trimestre. Las conferencias de padres y maestros: Se dará prioridad a reunirse con familias que tengan inquietudes académicas, sociales o de comportamiento sobre su estudiante. Las conferencias se llevarán a cabo el **martes 16 de noviembre de 1:30 pm a 3:30 pm y de 5:30 pm a 7:00 pm, el miércoles 17 de noviembre de 1:30 pm a 3:30 pm y el jueves 18 de noviembre de 1:30 pm a 3:00 pm. El martes habrá conferencias virtuales** utilizando el enlace de reunión de Google que su hijo ve en su aula de Google para ese maestro. Los miércoles y jueves serán presenciales o virtuales. Anotaremos la ubicación con anticipación para que lo sepas. Después del acercamiento inicial a familias específicas, abriremos la inscripción a todos aquellos interesados en conectarse el primero de noviembre. Si a su hijo ya le está yendo bien en sus clases, siempre puede conectarse con sus maestros a través del correo electrónico de schoolloop con la misma eficacia que a través de una reunión cara a cara

Apoyos matemáticos y actualizaciones: si su hijo tiene dificultades con las matemáticas, nuestro gran equipo de matemáticas está aquí para ayudarlo. Consulte sus comunicaciones sobre el apoyo matemático virtual para cada nivel de grado. ¿Quieres saber más sobre Math Pathways? Únase al superintendente Diego Ochoa y a mí para un Café con Diego sobre matemáticas aquí en Borel, el lunes 8 de noviembre a las 9:30 en el patio del almuerzo.

Noche Informativa para Padres

¿Son seguros los dispositivos de vaping? ¿Cuáles son los riesgos de usar productos de nicotina? ¿Es posible ser adicto a la marihuana? Estudiantes de 7mo grado- ¡prepárense para descubrirlo! Se viene una asamblea de vaping a la clase de ciencia, en vivo y en persona, durante fines de octubre o principios de noviembre. Galit Kahn, nuestra Maestra de Educación para la Prevención del Consumo de Tabaco, estará presentando estos temas y más en las clases de cada secundaria. Si quiere saber lo que está aprendiendo su hijo, venga a nuestro evento virtual de educación para padres el miércoles 3 de noviembre de 7-8 pm. Se ofrece traducción al español.

Inscribirse por anticipado: tinyurl.com/NovParentInfo

¿Preguntas? Contactar gakahn@smfc.k12.ca.us

Pruebas de baloncesto de séptimo y octavo grado: 25 al 28 de octubre, nuevo procedimiento importante para los participantes: los padres deben registrar a los estudiantes en línea lo antes posible para participar en el baloncesto. El formulario está solo en línea. El padre o tutor debe completar toda la información necesaria en el sitio web de SportsNet Inc. * antes * de la fecha de prueba. **Si su estudiante jugó un deporte de otoño y ya completó el registro en SportsNet, no es necesario volver a registrarse.** Siga los pasos descritos en este enlace para registrarse:

https://docs.google.com/document/d/1iyjjACVocAWu6M8t5c4B2vY92WNyn_fQy51oa5Jm7QE/edit

Pruebas de baloncesto para niñas:

7mo grado Lunes 25 y martes 26 de 3-5pm en el gimnasio Barneson

8vo grado Martes 26 de 5 a 7 p. M. Y miércoles 27 de 3:30 a 5:30 p. M. En el nuevo gimnasio

Pruebas de baloncesto para niños:

7mo grado Miércoles 27 de 1: 30-3: 30pm y jueves 28 de 5-7pm en el gimnasio Barneson

8vo grado Martes 26 de 3-5pm y miércoles 27 de 1: 30-3: 30pm en el nuevo gimnasio

Pautas de disfraces: a medida que se acerca Halloween, creemos que es importante revisar las pautas de disfraces para aquellos estudiantes que celebran Halloween. Los estudiantes pueden vestirse con disfraces el viernes, 29 de octubre si el disfraz se puede usar sin distracción para su hijo u otros. Los niños no pueden traer ninguna parte de un disfraz que simule un arma, sangre, violencia o cualquier otro artículo inapropiado (consulte la lista en el planificador). Si tiene dudas sobre si el artículo está permitido, consulte con nosotros con anticipación. Cualquier artículo de vestuario de naturaleza violenta / inapropiada será retirado y guardado en la oficina hasta el final del día escolar. De acuerdo con la Política de Bienestar del Distrito, no permita que su hijo traiga alimentos / bebidas para compartir. Agradecemos su cooperación, gracias.

Actualización de Borel Drama - ¡Gracias a todos los que enviaron una audición para nuestro musical 13! Debido a la excursión de Educación al aire libre, todavía aceptaremos formularios y videos hasta el lunes. Las audiciones de baile opcionales son el lunes 25 de octubre de 3:15 a 4:30. El enlace del sitio web de Audition se puede encontrar en SchoolLoop.

Estamos buscando un grupo diverso de estudiantes de todos los grados para audicionar para nuestro programa. No se necesita experiencia para hacer una audición. ¡Todos son bienvenidos! Si tiene alguna pregunta sobre las audiciones o el musical, comuníquese con la Sra. G (agoldrath@smfc.k12.ca.us).



¡La inscripción prioritaria (P1) está a la vuelta de la esquina! P1 será del 30 de noviembre de 2021 al 11 de febrero de 2022. Este año creamos varios documentos y tutoriales para ayudar a las familias con el proceso de inscripción (es decir, videos tutoriales, volantes, diapositivas, folletos, etc.). Todos los artículos están disponibles en 3 idiomas (inglés, español, chino). Las familias pueden completar todo el proceso electrónicamente, las citas NO son necesarias a menos que les falten documentos o necesiten ayuda para completar la inscripción.

Tenga en cuenta: P1 comenzará el 30 de noviembre, pero el formulario de SchoolMint se entregará el 10 de noviembre para que las familias comiencen a completar el formulario. El formulario estará disponible en nuestro sitio web del Distrito. El formulario de transferencia dentro del distrito estará disponible a partir del 30 de noviembre.

Las familias pueden comunicarse con nuestra oficina en enrollment@smuhd.org si tienen alguna pregunta.

1. [Enrollment Information - Information on dates and processes](#)
2. [School Locator - Click here to view your School of Residence](#)
3. [Proof of Residency Documents - Required Documents to Enroll](#)
4. [IntraDistrict Transfer Information - Policy on Transfers within the District](#)
5. [InterDistrict Transfers - Policy on Transfers coming from outside the San Mateo Union High School District \(InterDistrict Transfers requests are made through your home school district\)](#)

Familias de 8vo grado—fechas importantes para la preparatoria

Noches de información sobre la preparatoria

Ver el sitio web de San Mateo Union High School District para enlaces de Zoom

<https://www.smuhd.org/8thgradeparentinfonight>

Aragon High School EXPO

Tuesday, 11/2/2021

6 pm - Department Virtual Booths & Student Panels

7pm - Virtual Administrative Presentation

Expo Website: bit.ly/aragonexpo2021

San Mateo High School

6:30pm - Thursday 10/28/2021

Zoom Link: <https://smuhd-org.zoom.us/j/91092771264>

Webinar ID: 910 9277 1264

Hillsdale High School

6:30pm - Wednesday, 10/27/21

Zoom Link: <https://smuhd-org.zoom.us/j/92634187056>

Webinar ID: 926 3418 7056

Burlingame High School

6:30pm - Wednesday, 11/03/2021

Zoom Link: <https://smuhsd-org.zoom.us/j/99574257563>

Webinar ID: 995 7425 7563

Mills High School

6:00pm - Wednesday, 10/27/2021

Zoom Link: <https://smuhsd-org.zoom.us/s/96542834158>

Webinar ID: 965 4283 4158

¡Los anuarios ya están a la venta !

Hay dos formas de comprar un anuario:

¡Paga en línea!

Vaya a <http://www.yearbookforever.com> y busque "Borel" para pagar con tarjeta de crédito.

O puede dejar un cheque o efectivo en la oficina principal.

Solo anuario:

Desde ahora hasta el 31/12/21 \$ 40.00

1/1/22 - 6/1/22 \$ 45.00

Esquina de Padres

CENA Y DONA

Dine and Donate de octubre está en Truffle Poke Bar en San Mateo. Ellos donarán el 15% de su pedido a la PTA de Borel cuando presente [el folleto de Borel / Truffle Poke Bar](#) el martes 26 de octubre. Comparta esta publicación y anime a sus amigos y familiares a cenar y donar con [nuestro folleto de Borel / Truffle Poke Bar](#).

Tenga en cuenta que esto no se puede combinar con aplicaciones de entrega de terceros. ¿Preguntas? Comuníquese con Cindy Joe en vendordfundraising@borelbobcats.org.

Recaudacion de fondos para BOREL 2020-2021

Agradecemos todas sus donaciones a medida que avanzamos hacia nuestra meta de \$ 140,000. Al 1 de octubre, estamos en el 57% de nuestra meta habiendo recaudado \$ 80,078. También apuntamos a una participación del 100% independientemente de la cantidad y estamos alentando a nuestra comunidad Borel a que done lo que pueda. La cantidad sugerida es de \$ 600 por niño, pero se agradece cualquier cantidad. Envíe su donación [AQUÍ](#) y no olvide solicitar su Coincidencia corporativa si su empresa la ofrece. Su donación deducible de impuestos financia apoyo académico, apoyo de oficina, tecnología, programas para estudiantes y padres y mucho más. Con su donación, también se convierte en miembro de la PTA de California.

¡DONA POR COMPRAS!

Existe una gran oportunidad para que nuestra comunidad recaude dinero para Borel PTA haciendo lo que ya hacemos: ¡comprar! A través de programas de recaudación de fondos como Amazon Smile, eScrip, Shutterfly y Farm Fresh To You, ahora es más fácil que nunca marcar la diferencia en nuestra comunidad escolar. Inscribese en los programas de recaudación de fondos que benefician a nuestra escuela. ¡Cada poquito cuenta! Visita [AQUÍ](#) para más información.

PROGRAMA DE ARTE REFLEXIONES

¡Explora las artes y exprésate! [El Programa de Arte Reflections](#) regresa este año y el tema es "**Cambiaré el mundo por ...**". Buscamos sus presentaciones en Danza, Música, Artes Visuales, Fotografía, Literatura y Cine. La fecha límite de este año es el viernes 12 de noviembre. Visite borelbobcats.org/reflections para obtener más detalles. ¿Preguntas? Comuníquese con Emily o Yumi en Reflections@borelbobcats.org.

BOLETÍN DE BIENESTAR

En el Boletín de Bienestar de este mes, nuestra Embajadora de Bienestar, Tiffany Klein Wightman, MD, FAAP, comparte sus pensamientos sobre el estrés en adolescentes y adultos y cómo si reformulamos nuestros pensamientos lejos de lo negativo y avanzamos hacia lo positivo, podemos construir y enseñarnos a nosotros mismos. y resiliencia infantil. Su boletín está vinculado [AQUÍ](#).

VOLUNTARIOS NECESITADOS

Todavía estamos buscando voluntarios capaces de ayudar a nuestros Bobcats en Borel. Dedique su tiempo a estos increíbles programas organizados por la PTA. Considere la posibilidad de ayudar a los comités de la Feria Cultural o del Almuerzo TableArt. Regístrese en el sitio web de la PTA en [Programas](#) de voluntarios y [eventos para recaudar fondos](#). ¡Cualquier compromiso de tiempo es bienvenido y apreciado! ¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a Jen a fundraisingevents@borelbobcats.org.

¡HAZTE FAN EN FACEBOOK!

¡Conéctese con nuestra comunidad de padres de Borel en Facebook! Búscanos en [Borel Bobcat Boosters](#). Esta es una excelente manera de obtener noticias y consejos de la comunidad de Borel relevantes para usted y su estudiante, así como para interactuar con los padres actuales de Borel. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a communications@borelbobcats.org

MERCANCÍA BOREL

Muestre su orgullo escolar y espíritu de equipo. Para comprar mercancía de Borel, visite: Swag.BorelBobcats.org.

Noticias de la Comunidad

FESTIVAL DE OTOÑO- Domingo, 24 de octubre 1-4pm

La Escuela Primaria Baywood está organizando su amado Festival de Otoño, ¡así que únase a la diversión y obtenga sus horas de voluntariado! Habrá muchos juegos, premios, manualidades y un pequeño huerto de calabazas en el campus de la escuela Baywood. ¡[Regístrese para ser voluntario](#)! A nuestro comité le vendría bien su ayuda con la instalación, la ejecución de los juegos, la entrega de premios y la limpieza.

Grupo de Apoyo Para Padres - favor de ver el documento adjunto con este correo.

Volantes del Distrito <http://borel.smfcsd.net/news-and-announcements/district-flyers.html>

Padres y Tutores

Ustedes pueden aprovechar nuestro Servicio de Mensajes de Texto

Nuestra escuela utiliza el sistema de SchoolMessenger para entregar mensajes de texto, directamente a su teléfono móvil con información importante sobre eventos, cierres de escuelas, alertas de seguridad y mucho más.

Usted puede participar en este servicio gratis* con sólo enviar un mensaje de texto de "Y" o "Yes" al número de código corto de nuestra escuela, **67587**.

También puede optar por no recibir estos mensajes en cualquier momento simplemente respondiendo a uno de nuestros mensajes con "Stop".

SchoolMessenger es compatible con el **Student Privacy Pledge™** (Compromiso Con La Privacidad de Los Estudiantes). Puede estar seguro que su información es segura y nunca será entregada o vendida a nadie.



Opte por recibir mensajes de texto en su teléfono móvil ahora!



Sólo tiene que enviar "Y" o "Yes" a 67587

ⓘ Información sobre los mensajes de texto SMS y códigos cortos:
SMS significa "servicio de mensajes cortos" y comúnmente se conoce como un "mensaje de texto". La mayoría de los teléfonos celulares son compatibles con este tipo de mensajes de texto. Nuestro proveedor de notificación, SchoolMessenger, utiliza un cierto protocolo SMS desarrollado por la industria de las telecomunicaciones específicamente para enviar mensajes de texto en masa, referido como mensajes de texto "código corto." Este método es rápido, seguro y muy confiable, y está estrictamente regulado por los proveedores de servicios inalámbricos y sólo permite el acceso a los proveedores aprobados. Si alguna vez ha enviado un voto de texto para un programa de televisión a un número como 46939, usted ha usado los mensajes de texto de código corto.

***Terms and Conditions:** Message frequency varies. Standard message and data rates may apply. Reply HELP for help. Text STOP to cancel. Mobile carriers are notified for delays or undelivered messages. Visit www.schoolmessenger.com/hi para más información.

©2016 West Corporation (08102016). Todos los derechos reservados. No puede ser reproducido sin el permiso expreso por escrito.



